

NEO: SPECIFIC NEONATAL CASE DEFINITIONS	NEO: SPECIFICKÉ DEFINICE NOVOROZENECKÝCH PŘÍPADŮ
NEO-CSEP: clinical sepsis	NEO-CSEP: klinická sepse
All of the three following criteria:	Všechna tři následující kritéria:
<ul style="list-style-type: none"> • supervising physician started appropriate antimicrobial therapy for sepsis for at least five days; • no detection of pathogens in blood culture or not tested; • no obvious infection at another site; 	<ul style="list-style-type: none"> • dohlížející lékař zahájil vhodnou antimikrobiální léčbu sepse po dobu nejméně pěti dnů; • v kultivaci krve nebyly zjištěny žádné patogeny nebo nebyly vyšetřeny; • žádná zjevná infekce na jiném místě;
AND two of the following criteria (without other apparent cause):	A dvě z následujících kritérií (bez jiné zjevné příčiny):
<ul style="list-style-type: none"> – fever (>38°C) or temperature instability (frequent post-set of the incubator) or hypothermia (<36.5°C); 	<ul style="list-style-type: none"> – horečka (>38 °C) nebo teplotní nestabilita (často v důsledku umístění do inkubátoru) nebo hypotermie (<36.5°C)
<ul style="list-style-type: none"> – tachycardia (>200/min) or new /increased bradycardia (<80/min); 	<ul style="list-style-type: none"> – tachykardie (>200/min) nebo nová/prohlubující se bradykardie (<80/min)
<ul style="list-style-type: none"> – capillary refilling time (CRT) >2s; 	<ul style="list-style-type: none"> – kapilární návrat (CRT) >2s;
<ul style="list-style-type: none"> – new or increased apnoea(s) (>20s); 	<ul style="list-style-type: none"> – nová nebo prodlužující se apnoe (>20s);
<ul style="list-style-type: none"> – unexplained metabolic acidosis; 	<ul style="list-style-type: none"> – nevysvětlitelná metabolická acidóza;
<ul style="list-style-type: none"> – new-onset hyperglycemia (>140mg/dl); 	<ul style="list-style-type: none"> – nově vzniklá hyperglykémie (>140 mg/dl);
<ul style="list-style-type: none"> – another sign of sepsis (skin colour (only if the CRT is not used), laboratory signs (CRP, interleukin), increased oxygen requirement (intubation), unstable general condition of the patient, apathy). 	<ul style="list-style-type: none"> – jiný příznak sepse (barva kůže (pouze pokud není použit CRT), laboratorní známky (CRP, interleukin), zvýšená potřeba kyslíku (intubace), nestabilní celkový stav pacienta, apatie).
<p><i>Note: A one-time detection of coagulase-negative staphylococci (CNS) in blood cultures should not exclude the diagnosis of clinical sepsis. A clinical sepsis can also be diagnosed with a single positive blood culture with CNS, which is considered as a blood culture contamination, while other criteria of CNS bloodstream infection are not met and criteria of clinical sepsis have been met.</i></p>	<p><i>Poznámka: Jednorázový záchyt koaguláza-negativních stafylokoků (CNS) v krevních kulturách by neměl vyloučit diagnózu klinické sepse. Klinická sepse může být diagnostikována i při jednorázově pozitivní krevní kultuře s CNS, která je považována za kultivační kontaminaci z krve, přičemž ostatní kritéria infekce krevního řečiště CNS nejsou splněna a kritéria klinické sepse byla splněna.</i></p>
NEO-LCBI: laboratory-confirmed BSI	NEO-LCBI: laboratorně potvrzená BSI
<ul style="list-style-type: none"> • At least two of: temperature >38°C or <36.5°C or temperature instability, tachycardia or bradycardia, apnoea, extended capillary refilling time (CRT), metabolic acidosis, hyperglycaemia, other sign of BSI such as apathy; 	<ul style="list-style-type: none"> • Alespoň dvě z následujících hodnot: teplota >38 °C nebo <36.5°C nebo teplotní nestabilita, tachykardie nebo bradykardie, apnoe, prodloužený kapilární návrat (CRT), metabolická acidóza, hyperglykémie, další příznaky BSI, jako např. apatie;
AND	A
<ul style="list-style-type: none"> • a recognised pathogen other than coagulase-negative staphylococci (CNS) cultured from blood or cerebrospinal fluid (CSF; this is included because meningitis in this age group is usually haematogenous, so positive CSF can be regarded as evidence of BSI even if blood cultures are negative or were not taken). 	<ul style="list-style-type: none"> • rozpoznáný patogen jiný než koaguláza-negativní stafylokoky (CNS) vykultivovaný z krve nebo mozkomíšního moku (CSF); tato položka je zahrnuta, protože meningitida v této věkové skupině je obvykle hematogenní, takže pozitivní kultivace z mozkomíšního moku může být považována za důkaz BSI, i když je kultivace z krve negativní nebo nebyla provedena).
<p><i>Note: In order to be consistent with BSI reporting in adults (including secondary BSI), the criterion 'the organism is not related to an infection at another site' was removed from the Neo-KISS definition for the purposes of the EU PPS.</i></p> <p><i>Report the origin of the neonatal BSI in the field BSI origin.</i></p> <p><i>If both the case definitions for NEO-LCBI and NEO-CNSB are matched, report NEO-LCBI.</i></p>	<p><i>Poznámka: Aby bylo hlášení BSI konzistentní s hlášením BSI u dospělých (včetně sekundárních BSI), bylo kritérium "organismus nesouvisí s infekcí v jiném místě" z definice Neo-KISS pro účely PPS EU odstraněno.</i></p> <p><i>Původ BSI u novorozenců uvádějte v poli Původ BSI.</i></p> <p><i>Pokud se shodují obě definice případu pro NEO-LCBI a NEO-CNSB, vykažte NEO-LCBI.</i></p>

NEO: SPECIFIC NEONATAL CASE DEFINITIONS	NEO: SPECIFICKÉ DEFINICE NOVOROZENEKÝCH PŘÍPADŮ
NEO-CNSB: laboratory-confirmed BSI with coagulase-negative staphylococci (CNS)	NEO-CNSB: laboratorně potvrzená BSI způsobená koaguláza-negativními stafylokoky. (CNS)
<ul style="list-style-type: none"> • At least two of: temperature >38°C or <36.5°C or temperature instability, tachycardia or bradycardia, apnoea, extended recapillarisation time, metabolic acidosis, hyperglycaemia, other sign of BSI such as apathy; 	<ul style="list-style-type: none"> • Alespoň dvě z následujících hodnot: teplota >38 °C nebo <36.5°C nebo teplotní nestabilita, tachykardie nebo bradykardie, apnoe, prodloužený kapilární návrat, metabolická acidóza, hyperglykémie, další příznaky BSI, např. apatie;
AND	A
<ul style="list-style-type: none"> • CNS is cultured from blood or catheter tip; 	<ul style="list-style-type: none"> • CNS jsou vykultivovány z krve nebo konce cévního katétru;
AND	A
<ul style="list-style-type: none"> • patient has one of: C-reactive protein >2.0 mg/dL, immature/total neutrophil ratio (I/T ratio) >0.2, leukocytes <5/nL, platelets <100/nL. 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má jedno z následujících: C-reaktivní protein >2,0 mg/dl, poměr nezralých/celkových neutrofilů (I/T poměr) >0,2, leukocyty < 5/nL, destičky <100n/L.
<p><i>Note: In order to be consistent with BSI reporting in adults (including secondary BSI), the criterion 'the organism is not related to an infection at another site' was removed from the Neo-KISS definition for the purposes of the EU PPS.</i></p> <p><i>Report the origin of the neonatal BSI in the field BSI origin.</i></p> <p><i>If both the case definitions for NEO-LCBI and NEO-CNSB are matched, report NEO-LCBI.</i></p>	<p><i>Poznámka: Aby bylo hlášení BSI konzistentní s hlášením BSI u dospělých (včetně sekundárních BSI), bylo kritérium "organismus nesouvisí s infekcí v jiném místě" z definice Neo-KISS pro účely PPS EU odstraněno.</i></p> <p><i>Původ BSI u novorozenců uvádějte v poli Původ BSI.</i></p> <p><i>Pokud se shodují obě definice případu pro NEO-LCBI a NEO-CNSB, vykažte NEO-LCBI.</i></p>
NEO-PNEU: pneumonia	NEO-PNEU: pneumonie
<ul style="list-style-type: none"> • respiratory compromise; 	<ul style="list-style-type: none"> • zhoršení respiračních funkcí
AND	A
<ul style="list-style-type: none"> • new infiltrate, consolidation or pleural effusion on chest X-ray; 	<ul style="list-style-type: none"> • nový infiltrát, konsolidace nebo pleurální výpotek na rentgenovém snímku hrudníku;
AND	A
<ul style="list-style-type: none"> • and at least four of: temperature >38°C or <36.5°C or temperature instability, tachycardia or bradycardia, tachypnoea or apnoea, dyspnoea, increased respiratory secretions, new onset of purulent sputum, isolation of a pathogen from respiratory secretions, C-reactive protein >2.0 mg/dL, I/T ratio >0.2. 	<ul style="list-style-type: none"> • a alespoň čtyři z následujících: teplota >38 °C nebo <36.5°C nebo teplotní nestabilita, tachykardie nebo bradykardie, tachypnoe nebo apnoe, dyspnoe, zvýšená sekrece z dýchacích cest, nový výskyt hnisavého sputa, izolace patogenu z respiračních sekretů, C-reaktivní protein >2,0 mg/dl, poměr I/T >0,2.
NEO-NEC: necrotising enterocolitis	NEO-NEC: nekrotizující enterokolitida
<ul style="list-style-type: none"> • Histopathological evidence of necrotising enterocolitis; 	<ul style="list-style-type: none"> • Histopatologický průkaz nekrotizující enterokolitidy;
OR	NEBO
at least one characteristic radiographic abnormality (pneumoperitoneum, pneumatosis intestinalis, unchanging 'rigid' loops of small bowel)	alespoň jedna charakteristická radiografická abnormalita (pneumoperitoneum, pneumatosis intestinalis, neměnné "tuhé" kličky tenkého střeva)
PLUS at least two of the following without other explanation:	A nejméně dvě z následujících abnormalit bez dalšího vysvětlení:
vomiting, abdominal distention, prefeeding residuals, persistent microscopic or gross blood in stools.	zvracení, distenze břicha, rezidua před krmením, přetrvávající mikroskopická nebo hrubá krev ve stolici.